

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **37 (1978)**

PDF erstellt am: **24.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Inhalt

|                                                                                                                                                        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| R. DE DARDEL: <i>Les études romanes en Suisse (1945–1976)</i> . . . . .                                                                                | 1   |
| J. WÜEST: <i>Bemerkungen zu einigen Definitionen der Sprache</i> . . . . .                                                                             | 105 |
| G. HILTY: <i>Les Serments de Strasbourg et la Séquence de Sainte Eulalie</i> . . . . .                                                                 | 126 |
| H. NORDAHL: <i>La détermination bi-adverbiale du SV en ancien français</i> . . . . .                                                                   | 151 |
| G. LÜDI: <i>Die Alternanz zwischen Dativ und Akkusativ bei «prier», «supplier», «requerir» im 15. und 16. Jahrhundert</i> . . . . .                    | 160 |
| Z. MARZYS: <i>De la scripta au patois littéraire: à propos de la langue des textes francoprovençaux antérieurs au XIX<sup>e</sup> siècle</i> . . . . . | 193 |
| F. CORRIENTE: <i>Los fonemas /p/, /č/ y /g/ en árabe hispánico</i> . . . . .                                                                           | 214 |
| Besprechungen . . . . .                                                                                                                                | 219 |
| Kurzanzeigen . . . . .                                                                                                                                 | 333 |
| Diskussion . . . . .                                                                                                                                   | 382 |
| Nachrichten . . . . .                                                                                                                                  | 387 |
| Indices . . . . .                                                                                                                                      | 400 |

## Besprochene und angezeigte Werke

|                                                                                                                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| NOTBURGA BÄCKER: <i>Probleme des inneren Lehnguts: dargestellt an den Anglizismen der französischen Sportsprache</i> (J. Felixberger) . . . . .                     | 358 |
| K. BALDINGER, avec la collaboration de J.-D. GENDRON et G. STRAKA:<br><i>Dictionnaire étymologique de l'ancien français (DEAF)</i> (C. Th. Gossen) . . . . .        | 278 |
| P. BEHNSTEDT: <i>Viens-tu? Est-ce que tu viens? Tu viens? Formen und Strukturen des direkten Fragesatzes im Französischen</i> (B. Butz) . . . . .                   | 314 |
| CH. L. VAN DEN BERGHE: <i>La phonostylistique du français</i> (J. Wüest) . . . . .                                                                                  | 306 |
| CLAIRE BLANCHE-BENVENISTE: <i>Recherches en vue d'une théorie de la grammaire française. Essai d'application à la syntaxe des pronoms</i> (J. Wüest) . . . . .      | 309 |
| J.-C. BOUVIER: <i>Les parlers provençaux de la Drôme. Etude de géographie phonétique</i> (J. Wüest) . . . . .                                                       | 271 |
| P. BOYD-BOWMAN: <i>Léxico hispanoamericano del siglo XVI</i> (G. Colón) . . . . .                                                                                   | 372 |
| G. COLÓN: <i>El léxico catalán en la Romania</i> (R. Sugranyes de Franch) . . . . .                                                                                 | 363 |
| G. COQUILLART: <i>Œuvres, suivies d'œuvres attribuées à l'auteur. Edition critique avec introduction, notes et glossaire</i> par M.J. FREEMAN (Y. Giraud) . . . . . | 348 |
| J. COROMINAS: <i>Tópica Hespérica. Estudios sobre los antiguos dialectos, el substrato y la toponimia romances</i> (Eva Salomonski) . . . . .                       | 320 |

|                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| J. G. CUMMINS: <i>El habla de Coria y sus cercanías</i> (L. López Molina) . . . . .                                                                                                                                               | 374 |
| L. GARCÍAN DANTISCO: <i>Galateo español</i> . Estudio preliminar, edición, notas y glosario por MARGHERITA MORREALE (Gret Schib) . . . . .                                                                                        | 370 |
| FERNANDO DEL PULGAR: <i>Claros varones de Castilla</i> . A critical edition with introduction and notes by R. B. TATE (Gret Schib) . . . . .                                                                                      | 369 |
| B. FRANOLIĆ: <i>L'influence de la langue française en Croatie d'après les mots empruntés. Aspect socio-historique</i> (Pia Strähl) . . . . .                                                                                      | 354 |
| J. FRAPPIER: <i>Histoire, mythes et symboles. Etudes de littérature française</i> (W. Helmich) . . . . .                                                                                                                          | 346 |
| A. GALMÉS DE FUENTES: <i>El «Libro de las batallas», Narraciones épico-caballerescas</i> (M. P. A. M. Kerkhof) . . . . .                                                                                                          | 371 |
| W. K. GRAFSCHAFT: <i>Die Onomasiologie von 'sterben' im Französischen</i> (Louise Gnädinger) . . . . .                                                                                                                            | 303 |
| M. GREVISSE: <i>Le Bon Usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui</i> (H. Glättli) . . . . .                                                                                             | 358 |
| R. A. HALL, JR.: <i>Comparative Romance Grammar, vol. II: Proto-Romance Phonology</i> (R. de Dardel) . . . . .                                                                                                                    | 232 |
| R. HALLIG: <i>Spracherlebnis und Sprachforschung. Aufsätze zur romanischen Philologie</i> , herausgegeben von H. P. SCHWAKE (W. Müller) . . . . .                                                                                 | 243 |
| <i>Introduction aux Dictionnaires les plus importants pour l'histoire du français. Recueil d'études publié sous la direction de K. BALDINGER</i> (Y. Giraud) . .                                                                  | 344 |
| MONIKA KIRCHMEIER: <i>Entlehnung und Lehnwortgebrauch. Untersucht am französischen Einfluß auf die württembergischen Mundarten und am württembergischen Einfluß auf die Sprache im Pays de Montbéliard</i> (J. Felixberger) . . . | 356 |
| H. G. KLEIN: <i>Tempus, Aspekt, Aktionsart</i> (J. Scheidegger) . . . . .                                                                                                                                                         | 360 |
| KRISTIAN VON TROYES: <i>Yvain (Der Löwenritter)</i> nach W. FOERSTERS letzter Ausgabe in Auswahl bearbeitet und mit Einleitung und Glossar versehen von R. BAEHR (Marie-Claire Gérard-Zai) . . . . .                              | 345 |
| H. KRÖLL: <i>Die Ortsadverbien im Portugiesischen, unter besonderer Berücksichtigung ihrer Verwendung in der modernen Umgangssprache</i> (R. Eberenz) . . .                                                                       | 380 |
| CHRISTIANE LEUBE-FEY: <i>Bild und Funktion der «dompna» in der Lyrik der Troubadours</i> (U. Gschwind) . . . . .                                                                                                                  | 342 |
| <i>Libro de Apolonio</i> . Estudios, ediciones, concordancias de M. ALVAR (G. Colón)                                                                                                                                              | 366 |
| A. DE MANDACH: <i>Naissance et développement de la chanson de geste en Europe: III. Chanson d'Aspremont, A. Les cours d'Agoland et de Charlemagne</i> (R. Specht) . . . . .                                                       | 292 |
| R. MARTIN: <i>Inférence, antonymie et paraphrase. Eléments pour une théorie sémantique</i> (J. Wüest) . . . . .                                                                                                                   | 224 |
| G. MASETTI: <i>Vocabolario dei dialetti di Sarzana, Fosdinovo, Castelnuovo Magra</i> (O. Lurati) . . . . .                                                                                                                        | 339 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| J. MILLÁN URDIALES: <i>El habla de Villacidayo</i> (A. von Brunn) . . . . .                                                                                                                                                                                              | 373 |
| <i>Modèles logiques et niveaux d'analyse linguistique</i> . Colloque organisé par le Centre d'analyse syntaxique de l'Université de Metz (7-9 novembre 1974). Actes p. p. J. DAVID et R. MARTIN (J. Wüest) . . . . .                                                     | 219 |
| H. PAULUS: <i>Die französische Zeitungsannoncen</i> . Synchronische und diachronische Syntax der «petites annonces» 1819-1973 (A. M. Kristol) . . . . .                                                                                                                  | 361 |
| G. B. PELLEGRINI: <i>Saggi di linguistica italiana. Storia, struttura, società</i> (Suzanne Mühlemann) . . . . .                                                                                                                                                         | 337 |
| G. S. A. PERISSINOTTO: <i>Fonología del español hablado en la ciudad de México. Ensayo de un método sociolingüístico</i> (N. Cartagena) . . . . .                                                                                                                        | 327 |
| W. PÖTTERS, ANNEGRET ALSDORF-BOLLÉE: <i>Sprachwissenschaftlicher Grundkurs für Studienanfänger: Französisch</i> . Materialien zur Einführung in die französische Sprachwissenschaft. 2. verbesserte und um ein Sachregister erweiterte Auflage (C. Th. Gossen) . . . . . | 228 |
| <i>Problemes de llengua i literatura catalanes. Actes del II Col·loqui Internacional sobre el Català</i> (Gret Schib) . . . . .                                                                                                                                          | 365 |
| G. RAYNAUD DE LAGE: <i>Les premiers Romans français et autres études littéraires et linguistiques</i> (Marie-Claire Gérard-Zai) . . . . .                                                                                                                                | 345 |
| P. RICKARD: <i>Chrestomathie de la langue française au quinzième siècle</i> (R. Specht) . . . . .                                                                                                                                                                        | 350 |
| D. RIEGER: <i>Gattungen und Gattungsbezeichnungen der Trobadordlyrik. Untersuchungen zum altprovenzalischen Sirventes</i> (M.-R. Jung) . . . . .                                                                                                                         | 266 |
| B. L. ROCHET: <i>The Formation and Evolution of the French Nasal Vowels</i> (J. Wüest) . . . . .                                                                                                                                                                         | 274 |
| G. ROHLFS: <i>Rätoromanisch. Die Sonderstellung des Rätoromanischen zwischen Italienisch und Französisch</i> . Eine kulturgeschichtliche und linguistische Einführung (H.-R. Nüesch) . . . . .                                                                           | 256 |
| G. ROJO: <i>Perífrasis verbales en el gallego actual</i> (W. Börner) . . . . .                                                                                                                                                                                           | 376 |
| A. SANTAMARINA: <i>El verbo gallego. Estudio basado en el habla del Valle del Suarna</i> (W. Börner) . . . . .                                                                                                                                                           | 376 |
| D. ÍÑIGO LÓPEZ DE MENDOZA, MARQUÉS DE SANTILLANA: <i>La comedieta de Ponza</i> . Edición crítica, introducción y notas de M. P. A. M. KERKHOF (M. Metzeltin) . . . . .                                                                                                   | 367 |
| MARIA JOSÉ DE MOURA SANTOS: <i>Os falares fronteiriços de Tras-os-Montes</i> (M. Metzeltin) . . . . .                                                                                                                                                                    | 378 |
| R. SCHROTH: <i>Eine altfranzösische Übersetzung der consolatio philosophiae des Boethius</i> (Handschrift Troyes Nr. 898), Edition und Kommentar (H. Haselbach) . . . . .                                                                                                | 296 |
| L. SPITZER: <i>Studi italiani</i> , a cura di C. SCARPATI (A. Stäuble) . . . . .                                                                                                                                                                                         | 335 |
| E. STENGEL: <i>Chronologisches Verzeichnis französischer Grammatiken vom Ende des 14. bis zum Ausgange des 18. Jahrhunderts</i> nebst Angabe der bisher ermittelten Fundorte derselben. Neu herausgegeben mit einem Anhang von H.-J. NIEDEREHE (J. Wüest) . . . . .      | 352 |

|                                                                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Studies in Honor of Mario A. Pei</i> , edited by J. FISHER and P. A. GAENG (Marie-Claire Gérard-Zai) . . . . .                                                     | 333 |
| T. TELMON: <i>Microsistemi linguistici in contatto in Val di Susa: l'articolo determinativo</i> (A. M. Kristol). . . . .                                              | 262 |
| <i>The Song of Songs, A Twelfth-Century French Version</i> , ed. from Ms. 173 of the Bibliothèque Municipale of Le Mans by C. E. PICKFORD (K. Baldinger) . .          | 283 |
| <i>Travaux de linguistique et de littérature</i> publiés par le Centre de philologie et de littératures romanes de l'Université de Strasbourg (P. Wunderli) . . . . . | 235 |
| B. K. WELTI: <i>Der Bewegungs- und Richtungsausdruck in der italienischen und französischen Gegenwartssprache</i> (St. Ettinger) . . . . .                            | 341 |
| S. WIDŁAK: <i>Alcuni aspetti strutturali del funzionamento dell'eufemismo. Antonimia, sinonimia, omonimia e polisemia</i> (Christine Kopp). . . . .                   | 334 |
| P. ZUMTHOR: <i>Langue, texte, énigme</i> (A. Faudemay) . . . . .                                                                                                      | 248 |

## Mitarbeiter des 37. Bandes

|                                   |               |                                  |                         |
|-----------------------------------|---------------|----------------------------------|-------------------------|
| K. Baldinger . . . . .            | 283           | M. P. A. M. Kerkhof . . . . .    | 371                     |
| W. Börner . . . . .               | 376           | Christine Kopp . . . . .         | 334                     |
| G. Bonfante . . . . .             | 386           | A. M. Kristol . . . . .          | 262, 361                |
| A. von Brunn . . . . .            | 373           | L. López Molina . . . . .        | 374                     |
| B. Butz . . . . .                 | 314           | G. Lüdi . . . . .                | 160                     |
| N. Cartagena . . . . .            | 327           | O. Lurati . . . . .              | 339                     |
| G. Colón . . . . .                | 366, 372      | Z. Marzys . . . . .              | 193                     |
| F. Corriente . . . . .            | 214           | M. Metzeltin . . . . .           | 367, 378                |
| R. de Dardel . . . . .            | I, 232        | Suzanne Mühlemann . . . . .      | 337                     |
| R. Eberenz . . . . .              | 380           | W. Müller . . . . .              | 243                     |
| St. Ettinger . . . . .            | 341           | H. Nordahl . . . . .             | 151                     |
| A. Faudemay . . . . .             | 248           | H.-R. Nüesch . . . . .           | 256                     |
| J. Felixberger . . . . .          | 356, 358      | Eva Salomonski . . . . .         | 320                     |
| Marie-Claire Gérard-Zai . . . . . | 333, 345, 345 | J. Scheidegger . . . . .         | 360                     |
| Y. Giraud . . . . .               | 344, 348      | Gret Schib . . . . .             | 365, 369, 370           |
| H. Glättli . . . . .              | 358           | Ch. Schmitt . . . . .            | 382                     |
| Louise Gnädinger . . . . .        | 303           | R. Specht . . . . .              | 292, 350                |
| C. Th. Gossen . . . . .           | 228, 278      | A. Stäuble . . . . .             | 335                     |
| U. Gschwind . . . . .             | 342           | Pia Strähl . . . . .             | 354                     |
| H. Haselbach . . . . .            | 296           | R. Sugranyes de Franch . . . . . | 363                     |
| W. Helmich . . . . .              | 346           | J. Wüest . . . . .               | 105, 219, 224, 271      |
| G. Hilty . . . . .                | 126           |                                  | 274, 306, 309, 352, 384 |
| M.-R. Jung . . . . .              | 266           | P. Wunderli . . . . .            | 235                     |
| J.-P. Kent . . . . .              | 386           |                                  |                         |